



MANUAL
TÉCNICO

AXTAIR

Axtair One® Plus

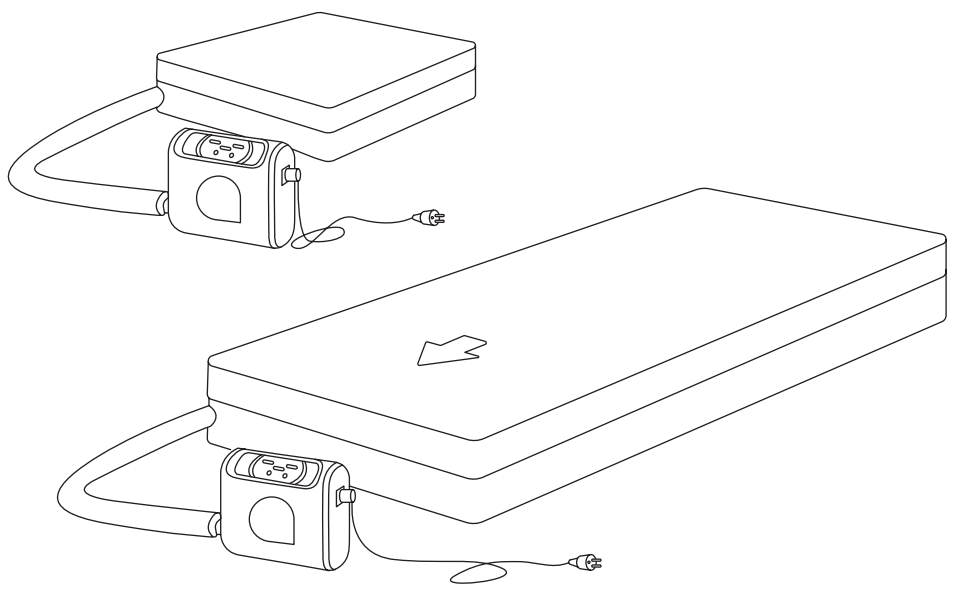
Axtair Automorpho® Plus

Axtair Axensor® AT12/AT15/AT20

Axtair XXL®

Axtair APC

Instrucciones de uso



PA0010179

24.04.2026 | Version 13



WINN  **CARE**

UDI 366489700083H9

CE
1639

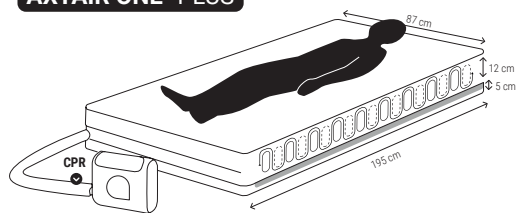
MD

 **WINN CARE France**
4, Le Pas du Château,
85670 Saint-Paul-Mont-Penit (France)

Tel. : +33 (0)4 66 02 15 15
Fax. : +33 (0)4 66 02 15 00
Email : contact@winncare.fr

 **Lugar de fabricación:**
WINN CARE France
200 Rue Charles Tellier
Actiparc de Grézan 3000 Nîmes (France)

AXTAIR ONE® PLUS



	VAXT2/ONE-P VKONEP-090G1G-z	VAXT2/ONE/CIC-P VKONEP-090G3G-z
	VAXT/PONEP VPONEP-G-z	
	VAXT/MONEP90/PUL VMONEP-090G1-z	VAXT/MONEP90/CIC VMONEP-090G3-z

z = código de país (ejemplo: GB = Gran Bretaña)

210 kg
463 lb

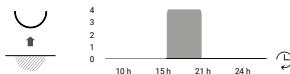
30-165 kg
67-364 lb

12,7 kg
28 lb

IP42

9 - 14 min

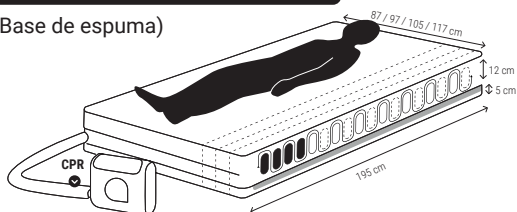
<35 dBA



Frecuencia del ciclo alternado: 1 de cada 2 celdas

AXTAIR AUTOMORPHO® PLUS

(Base de espuma)



225 kg
496 lb

30-180 kg
67-397 lb

12,7 < 16 kg
28 < 35,3 lb

IP42

9 - 15 min

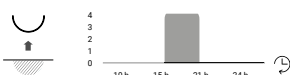
<35 dBA

Modo de cuidado

	VAXT4/AUTO-P VAXT4/CIC-P	VAXT4/AUTO100-P VAXT4/CIC100-P	VAXT4/AUTO120-P VAXT4/CIC120-P
	VKAUTOP-090G2G-z VKAUTOP-090G3G-z	VKAUTOP-100G2G-z VKAUTOP-100G3G-z	VKAUTOP-105G2G-z VKAUTOP-105G3G-z
	VAXT/PAUTOP VPAUTOP-G-z		
	VAXT/MAUTOP90/PUH VAXT/MAUTOP90/CIC	VAXT/MAUTOP100/PUH VAXT/MAUTOP100/CIC	VAXT/MAUTOP120/PUH VAXT/MAUTOP120/CIC
	VMAUTOP-090G2-z VMAUTOP-090G3-z	VMAUTOP-100G2-z VMAUTOP-100G3-z	VMAUTOP-105G2-z VMAUTOP-105G3-z

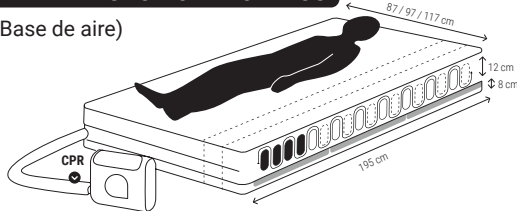
z = código de país (ejemplo: GB = Gran Bretaña)

Frecuencia del ciclo alternado: 1 de cada 2 celdas



AXTAIR AUTOMORPHO® PLUS

(Base de aire)



225 kg
496 lb

30-180 kg
67-397 lb

11,2 kg
24,7 lb

IP42

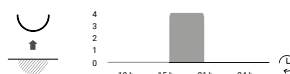
9 - 15 min

<35 dBA

Modo de cuidado

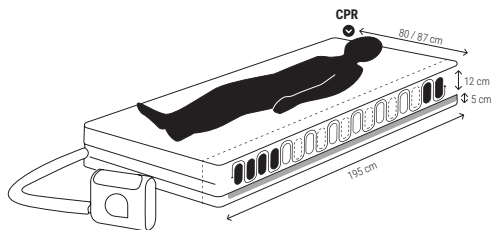
	VAXT4/AUTO-PA VAXT4/CIC-PA	VAXT4/AUTO100-PA VAXT4/CIC100-PA	VAXT4/AUTO120-PA VAXT4/CIC120-PA
	VKAUTOP-090H2G-z VKAUTOP-090H3G-z	VKAUTOP-100H2G-z VKAUTOP-100H3G-z	VKAUTOP-120H2G-z VKAUTOP-120H3G-z
	VAXT/PAUTOP VPAUTOP-G-z		
	VAXT/MAUTOPA90/PUH VAXT/MAUTOPA90/CIC	VAXT/MAUTOPA100/PUH VAXT/MAUTOPA100/CIC	VAXT/MAUTOPA120/PUH VAXT/MAUTOPA120/CIC
	VMAUTOP-090H2-z VMAUTOP-090H3-z	VMAUTOP-100H2-z VMAUTOP-100H3-z	VMAUTOP-120H2-z VMAUTOP-120H3-z

z = código de país (ejemplo: GB = Gran Bretaña)



Frecuencia del ciclo alternado: 1 de cada 2 celdas

AXTAIR AXENSOR® AT12



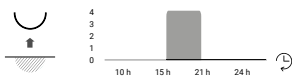
	VAXT6/AUTO-S VKAXE12-090A3E-z	VAXT6/AUTO-80-S VKAXE12-080A3E-z
	VAXT6/POMPE/AUTO-S VPAXE-E-z	
	VAXT6/MA/AUTO VMAXE12-090A3	VAXT6/MA/AUTO-80 VMAXE12-080A3

z = código de país (ejemplo: GB = Gran Bretaña)

	210 kg 463 lb		30-165 kg 67-364 lb
--	------------------	--	------------------------

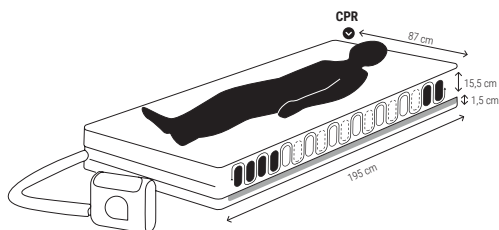
	12,6 kg 27,8 lb	IP42		17 - 20 min
--	--------------------	-------------	--	-------------

	<35 dBA		Modo de cuidado
--	---------	--	-----------------



Frecuencia del ciclo alternado: 1 de cada 2 celdas

AXTAIR AXENSOR® AT15



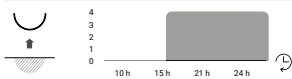
	VAXT6/MAX-S VKAXE15-090A3E-z	VAXT6/MAX-DV-S VKAXE15-090C3E-z
	VAXT6/POMPE/AUTO-S VPAXE-E-z	
	VAXT6/MA/MAX VMAXE15-090A3-z	VAXT6/MA/MAX-DV VMAXE15-090C3-z

z = código de país (ejemplo: GB = Gran Bretaña)

	225 kg 496 lb		30-180 kg 67-397 lb
--	------------------	--	------------------------

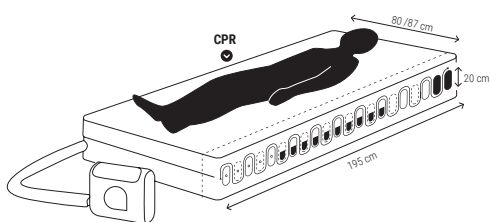
	14 kg 31 lb	IP42		17 - 20 min
--	----------------	-------------	--	-------------

	<35 dBA		Modo de cuidado
--	---------	--	-----------------



Frecuencia del ciclo alternado: 1 de cada 2 celdas

AXTAIR AXENSOR® AT20



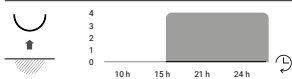
	VAXT6/AT20-80-S VKAXE20-080A3E-z	VAXT6/AT20-90-S VKAXE20-090A3E-z
	VAXT6/POMPE/AUTO-S VPAXE-E-z	
	VAXT6/MA/AT20-80 VMAXE20-090A3-z	VAXT6/MA/AT20-90 VMAXE20-080A3-z

z = código de país (ejemplo: GB = Gran Bretaña)

	245 kg 540 lb		30-200 kg 67-441 lb
--	------------------	--	------------------------

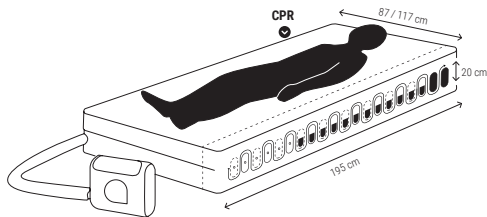
	14,2 kg 31,3 lb	IP42		17 - 20 min
--	--------------------	-------------	--	-------------

	<35 dBA		Modo de cuidado
--	---------	--	-----------------



Frecuencia del ciclo alternado: 1 de cada 2 celdas

AXTAIR AXENSOR® AT20 Standard & Pro



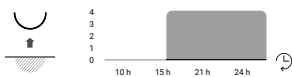
	VKAXP-090A3G-z VKAXP-090B3G-z	VKAXP-120A3G-z VKAXP-120B3G-z
	VPAXP-G-z	
	VMAXP-090A3-z VMAXP-090B3-z	VMAXP-120A3-z VMAXP-120B3-z

z = código de país (ejemplo: GB = Gran Bretaña)

	300 kg 661 lb		30-255 kg 67-562 lb
--	------------------	--	------------------------

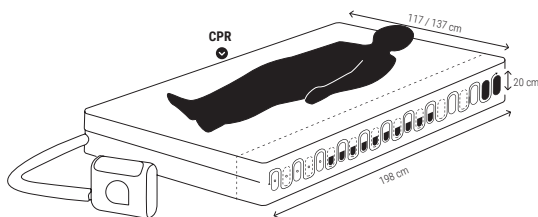
	13,2 < 13,4 kg 29,1 < 29,5 lb	IP42		12-16 min
--	----------------------------------	-------------	--	-----------

	<35 dBA		Modo de cuidado
--	---------	--	-----------------



Frecuencia del ciclo alternado: 1 de cada 2 celdas

AXTAIR XXL®



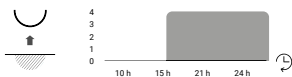
	VAXT/XXL-120 VKXXL-120A2A-z	VAXT/XXL-140 VKXXL-140A2A-z
	VAXT/POMPE/XXL VPXXL-A-z	
	VAXT/MA/120XXL VMXXL-120A2-z	VAXT/MA/140XXL VMXXL-140A2-z

z = código de país (ejemplo: GB = Gran Bretaña)

	315 kg 695 lb		100-270 kg 220-595 lb
--	------------------	--	--------------------------

	23,5 < 25,5 kg 51,8 < 56,2 lb	IP42		9 - 15 min
--	----------------------------------	-------------	--	------------

	<35 dBA		Mode soins
--	---------	--	------------



Frecuencia del ciclo alternado: 1 de cada 2 celdas

1. INDICACIONES

Destino del dispositivo

Este dispositivo médico está destinado para ser utilizado con fines médicos para evitar y tratar úlceras por presión.

Indicaciones

Prevención y ayuda al tratamiento de úlcera(s) por presión constituida(s) de fase 1 a 4 (según la opinión del médico) para pacientes levantados o no durante la jornada y/o que presentan un riesgo de úlcera(s) por presión «de medio a muy elevado» evaluado según una escala validada y por criterio clínico. (Ver esquemas en la página interior de la cubierta de las instrucciones de uso.)

Contraindicaciones

Paciente cuyo peso mínimo o máximo es diferente del tolerado por el colchón/cojín. Fracturas postraumáticas no estabilizadas. Utilización en cámara hiperbárica y sobre camilla.

Entorno de uso

Hospital, residencia de ancianos o atención domiciliaria.

Grupo destinatario de pacientes

Personas adultas hospitalizadas, institucionalizadas o a domicilio, de una altura superior a 146 cm, que presentan una o varias úlceras por presión y/o con riesgo de úlcera por presión debido a la alteración transitoria o definitiva de su estado de salud.

Grupo destinatario de usuarios

La atención a estas personas corre a cargo de profesionales sanitarios, asistidos por cuidador(es) en caso necesario.



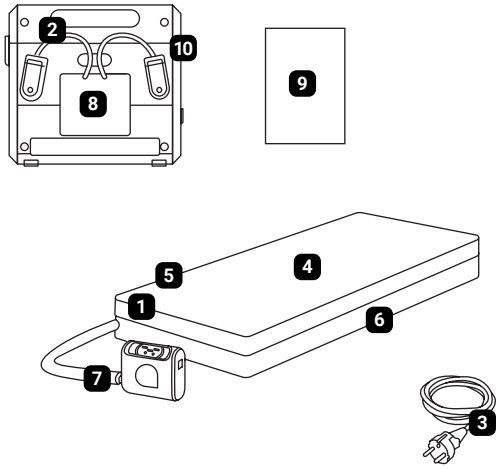
Indicar los efectos secundarios indeseables

Informar a la autoridad competente si considera o tiene razones para creer que el dispositivo presenta un riesgo grave o es un dispositivo falsificado.

Todo incidente grave sobrevenido en relación con el producto deberá ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o el paciente esté establecido. Efectos adversos potenciales: Irritación, dolor, malestar.

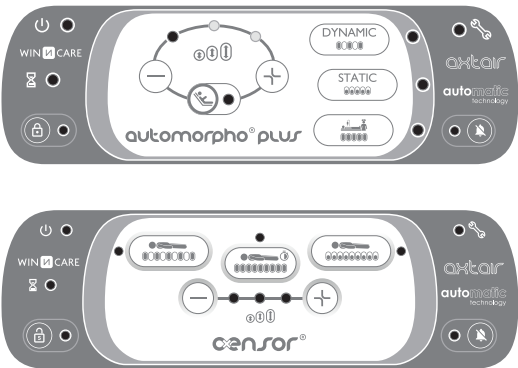
2. COMPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO

En la página 7 se ofrece información más detallada sobre el cojín APC.



1. Compresor Axtair.
2. 2 sistemas de fijación para el panel de la cama médica.
3. Cable de alimentación eléctrica (4,5 m).
4. Colchón de celda alternante, con dos celdas de cabeza estáticas (excepto en One Plus y Automorpho Plus)
5. Celdas de descarga de talón con válvulas de desinflado individuales (4 para Automorpho Plus, Axensor AT12 y Axensor AT20 y XXL; 5 para Axensor AT20 Standard; 20 para Axensor AT20 Pro; 0 para One Plus).
6. Base de espuma de poliuretano o base de aire (excepto en los colchones Axensor AT20 y XXL).
7. Conector neumático equipado con un tapón que permite reequilibrar las presiones del soporte cuando está desconectado del compresor.
 - Automatico en Axensor.
 - Proporciona la función CPR en One Plus y Automorpho Plus.
8. Etiquetas de identificación reglamentarias.
9. Instrucciones de uso.
10. Un manual simplificado pegado a la parte lateral del compresor.

3. BENEFICIO CLÍNICO, PRESTACIÓN, MECANISMO DE ACCIÓN



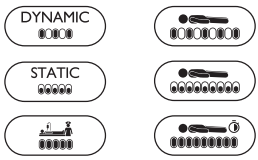
Características en materia de prestaciones del dispositivo

- Principio de funcionamiento: efecto «mecánico» basado en la alternancia de inflado de las celdas del colchón y la gestión neumática de las presiones aplicadas.
- El ajuste del nivel de inflado es automático en función de la morfología del paciente. No se requiere ninguna intervención externa.

Beneficios clínicos previstos

Reducir el riesgo de úlceras por presión en las zonas del cuerpo apoyadas. Satisfacción general de los pacientes y del personal de enfermería.

Modos



Modo « Dinámico »

la alternancia de las presiones permite evitar una compresión vascular prolongada que pueda ocasionar una hipoxia tisular.

Modo « Estático » baja presión

inmovilización (traumatismos ortopédico, neurológico), dolores locales, fase de privación.

Modo « Cuidado »

manutención, realización de algunos actos médicos y transferencias.

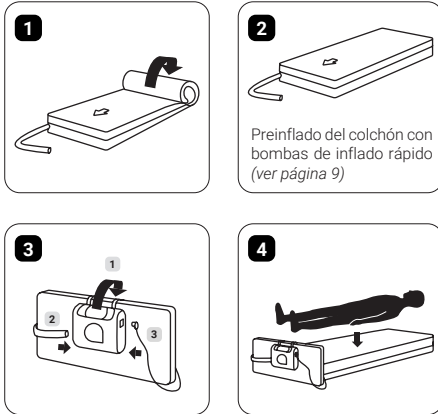
4. INSTRUCCIONES DE USO

Formación y calificación del usuario

Usuarios formados por personas validadas por los operadores económicos, en particular sobre los aspectos de seguridad y de notificación de no conformidades.

Instalación del dispositivo

> Verificar la compatibilidad del compresor y del colchón.



- En el caso de inflado del colchón a través del compresor la fase de autoinflado puede durar 20 minutos para un colchón de 90 cm de ancho y 30 minutos para un colchón de 120 cm de ancho.
- Espere este tiempo antes de instalar al paciente. En caso de preinflado del colchón con una bomba de inflado rápido, el paciente puede ser instalado al final de la instalación del colchón dinámico. El compresor reajusta automáticamente el nivel de inflado.
- Foco cojín APC en la última página.

Limpieza y desinfección

- Antes de utilizarlo por primera vez, y entre cada paciente.
- Consulte las fichas WINNCARE Limpieza y desinfección del colchón de aire n° 060 (funda protectora n° 063).
- Consulte el Manual Técnico.

Mantenimiento preventivo

- Revisar el dispositivo cada 2 años de utilización o después de 17500 horas de funcionamiento (indicador: indicador luminoso de la llave de mantenimiento).
- Contactar con el fabricante o con el distribuidor respecto a la solución de mantenimiento AIRCARE (formación, software, kit de conexión y kit de revisión).
- 6 años de vida útil (colchón y compresores).
- Ver Manual técnico (descargable en www.winncare.com).



5. ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES DE EMPLEO

Precauciones de empleo

- Utilizar el modo estático baja presión en el caso de un traumatismo óseo no estabilizado y/o muscular en contacto con el soporte y durante los primeros días de una poscirugía de úlcera por presión (injerto cutáneo o colgajo).
- Identificar a un cuidador que pueda intervenir en caso de problema técnico o médico en el domicilio del paciente.
- Paciente en cama con peso superior a 135 kg en posición semisentada > 45 °: controlar la ausencia de contacto con el somier mediante una prueba «a ojo» poniendo la mano con la palma hacia arriba entre la zona de los glúteos y el soporte.
- Colocar una sábana entre la funda del colchón/cojín y el paciente.
- Asegurarse de que las dimensiones del cojín sean compatibles con el asiento de la silla de ruedas.

Advertencias

- En caso de activación del LED de alarma del dispositivo de forma intermitente o fija, contactar lo más rápidamente posible con su servicio de mantenimiento para proceder a las reparaciones adecuadas.
- Instalación y puesta en servicio según las informaciones de la CEM suministradas a pedido por WINNCARE France.
- Utilizar solo los accesorios, cables y fundas suministrados y/o especificados por WINNCARE France para mantener las características del dispositivo médico.
- Respetar las condiciones de almacenamiento y de utilización fijadas por WINNCARE France,
- Asociar la referencia del compresor a su soporte.
- (Re)evaluar el riesgo de atrapamiento del paciente en las partes no móviles de la cama médica asociadas a las barandillas y al colchón terapéutico (norma EN 60601-2-52 para adultos).
- No utilizar chorros de alta presión para la limpieza y desinfección.

- Solo debe abrirse una válvula de desinflado individual a la vez.
- No utilizar en un entorno enriquecido con oxígeno.
- No utilizar el dispositivo en presencia de sustancias inflamables.
- El rendimiento de Axtair puede verse afectado por dispositivos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia (RF). Estos dispositivos (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del equipo, incluidos los cables especificados. De lo contrario, el funcionamiento de estos dispositivos también podría verse afectado.

Medidas requeridas

El soporte solo no basta para evitar la úlcera por presión :

- Observar varias veces al día el estado de la piel en contacto con la superficie de apoyo.
- Cambiar de posición al menos cada 2 o 3 horas.
- Mantener la higiene de la piel y evitar la maceración.
- En caso de incontinencia, cambiar regularmente las protecciones.
- Cerciorarse de que la alimentación sea suficiente y adaptada.
- Beber regularmente y en cantidad suficiente.
- Limitar los sobresesores y elementos extraños entre el cuerpo y el soporte.

Señalar a su médico o enfermero(a)





- Cualquier evento anormal (fiebre, dolores, rojeces o blanqueado de los puntos de apoyo a nivel de los puntos de apoyo de su cuerpo con el soporte).
- Si no se pueden seguir las medidas requeridas concernientes a la utilización del dispositivo médico.

AXTAIR APC

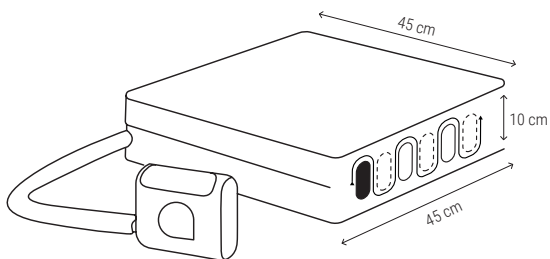
A continuación se presenta la información específica del cojín APC. Para la información general, consulte las demás secciones.

Mantenimiento preventivo

4 años de vida útil (cojín).

	VAXT6/CO/AUTO-z VKAXP-APCH3G-z
	VAXT6/CO/AUTO VMAXP-APCH3-z
	VAXT6/POMPE/AUTO-S VPAXE-E-z VPAXP-G-z
	Frecuencia del ciclo alternado: 1 de cada 2 celdas

z = código de país (ejemplo: GB = Gran Bretaña)



30-150 kg
67-331 lb



<35 dBA

IP42



4,2 kg
9,2 lb

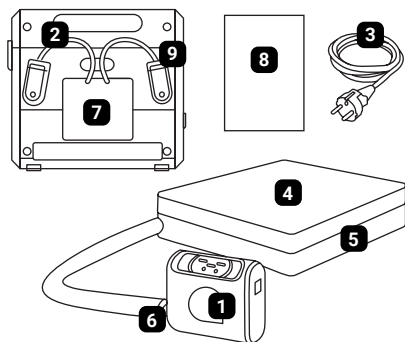


11 min



Modo «Dinámico»

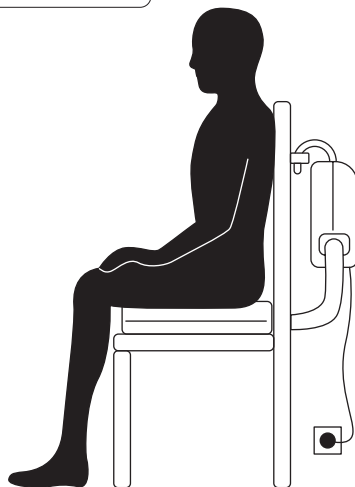
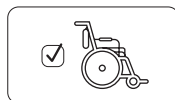
COMPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO







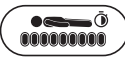


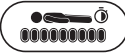







1. Compresor Axensor.
2. 2 sistemas de sujeción al respaldo de la silla de ruedas.
3. Cable de alimentación eléctrica.
4. Cojín con celdas alternadas con una celda estática.
5. Espuma de poliéter integrada en las celdas.
6. Conector neumático.
7. Etiquetas de identificación reglamentarias.
8. Instrucciones de uso.
9. Un manual simplificado pegado a la parte lateral del compresor.

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

Comprobar la compatibilidad del compresor y del cojín.



6. LED

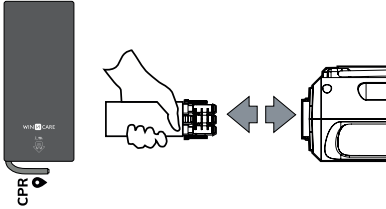
Indicador Led	Estado
	Indica el encendido del compresor.
	Parpadea para indicar el inflado del soporte. Tras su apagado, puede instalarse al paciente.
 	Indicador luminoso encendido: teclado bloqueado automático después de 5 minutos o pulsación continua de 5 segundos. Desbloqueo: pulsación continua de 5 segundos.
  	Modo de cuidado (estático): duración del modo limitada a 30 minutos.
  	Parpadeo del indicador luminoso modo cuidado 5 minutos antes del fin. Señal sonora emitida durante la activación. Fin de los 30 minutos: cambia al modo utilizado anteriormente.
	LED fijo: Alarma de prioridad baja. Contactar con el servicio de mantenimiento.
	LED parpadeante: Alarma de prioridad media. Retirar al paciente. Contactar con el servicio de mantenimiento.
	Pulsación del botón: parada de la alarma sonora. Alarma media: reactivación al cabo de 3 min.
	LED encendida: Revisión del dispositivo requerida.
	Ver el Manual técnico (se puede descargar en www.winncare.com).

7. CPR

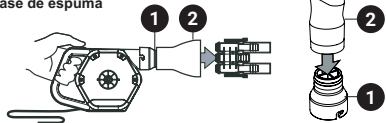
CPR - Emergencia : Apertura de la CPR según el tipo de colchón

CPR - Inflado y desinflado

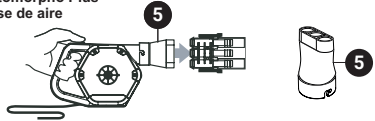
ONE PLUS - AUTOMORPHO PLUS



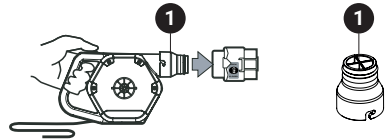
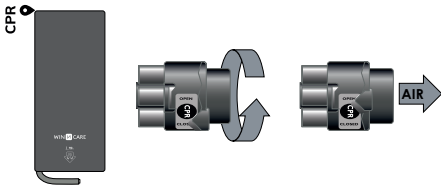
Automorpho Plus & One Plus Base de espuma



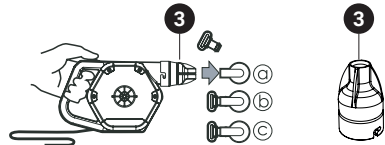
Automorpho Plus Base de aire



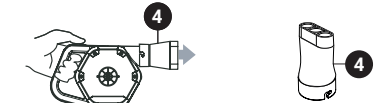
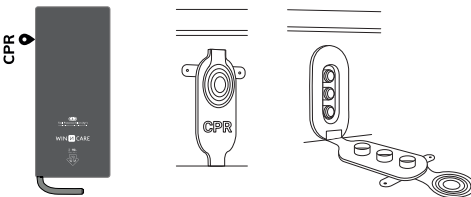
AXENSOR AT12 - AT15



AXENSOR AT20 - XXL



AXENSOR AT20 - STANDARD & PRO



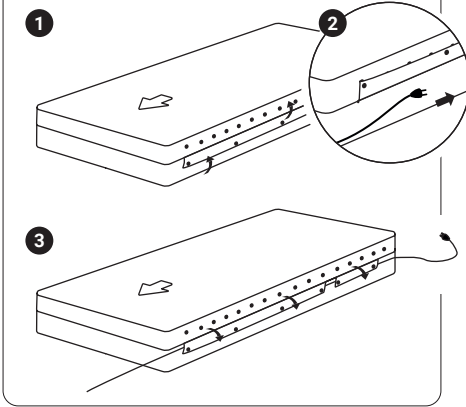
Atención: posición cerrada durante el uso. Desinflado rápido CPR : < 20 segundos.

8. PASACABLES

AUTOMORPHO PLUS (base de espuma),

AXENSOR AT12, AT15, AT20, XXL

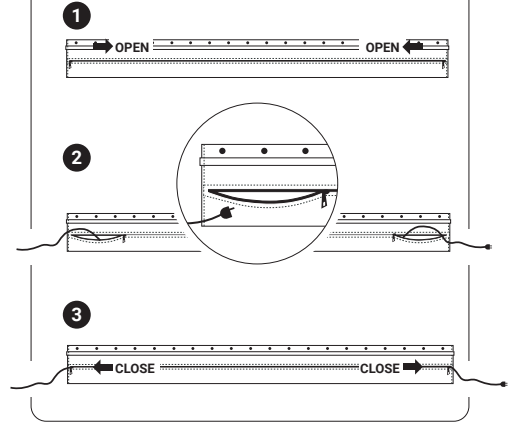
Pasacables disponible de serie en los colchones Automorpho Plus (base de espuma), AT20 y XXL. Disponible como opción en todos los demás colchones, excepto en el One Plus.



AXENSOR AT20 STANDARD AND PRO

AUTOMORPHO PLUS (base de aire)

Pasacables disponible de serie en los colchones Axensor AT20 Standard y Pro, y Automorpho Plus (base de aire).



9. CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentación eléctrica:
220-240 V~ 50 Hz

Consumo eléctrico aparente máximo:
16 VA

Versión del software: 3.52
Nivel de presión acústica: 57 dB(A)

10. USO Y ALMACENAMIENTO

Uso



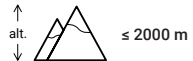
Rango de temperaturas



Rango hidrométrico



Rango de presión atmosférica



Altitud máxima

Almacenamiento



Rango de temperaturas



Rango hidrométrico



Rango de presión atmosférica

Peso máximo del paciente

		○□▭ mmHg		
One Plus	165 kg max - 364 lb max.	29	51	42
Automorpho Plus - base de espuma	180 kg max - 397 lb max.	41	42	41
Automorpho Plus - base de aire	180 kg max - 397 lb max	39	45	38



Atención, lea las instrucciones de uso y (o) el manual técnico



Aparato de clase II (doble aislamiento)



Aparato eléctrico de tipo BF (aplicado a los soportes)



De acuerdo con los requisitos generales del Reglamento (UE) 2017/745 relativo a dispositivos médicos



Atención, equipo eléctrico y electrónico que es objeto de una recogida selectiva de residuos



Fabricante



País de fabricación - Francia



Rango de pesos



Número de serie



Número de lote



Carga máxima



Dispositivo médico



Identificador único del dispositivo



Clase de protección IP42 según IEC 60529



Aplicable sólo a la funda superior

Lavado a máquina, temperatura máxima 90°C, acción mecánica reducida, aclarado a temperatura decreciente, centrifugado reducido.



Aplicable al colchón completo (lavable a máquina)

Lavado a máquina, temperatura máxima 65°C, acción mecánica reducida, aclarado a temperatura decreciente, centrifugado reducido (750 rpm).



Aplicable al colchón completo (lavable a máquina) y funda superior. Se autoriza el secado en secadora a temperatura moderada (60°C).



Concentración máxima de cloro autorizada de 5000 ppm



No planchar



No limpiar en seco

WIN CARE

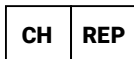


WINNCARE France
4, Le Pas du Château,
85670 Saint-Paul-Mont-Penit (France)

Tel. : +33 (0)4 66 02 15 15
Fax. : +33 (0)4 66 02 15 00
Email : contact@winncare.fr



Lugar de fabricación:
WINNCARE France
200 Rue Charles Tellier
Actiparc de Grézan 3000 Nîmes (France)



Siotec AG, Untere Brühlstrasse 10,
CH-4800 Zofingen
CHRN-AR-20001368